



Il Centro



Co.As.It. Resource Centre Newsletter

44 University Street, Carlton Vic 3053 Tel: 9349 9022 Fax: 9349 9091

www.coasit.com.au, email: rose@coasit.com.au Vol.18, Issue 1, February 2010

SATURDAY OPENINGS FOR 2010

(Open 10.00 a.m. – 2.00 p.m.)

13th March

22nd May

14th August

6th November

Opening hours :

Mon **CLOSED**

Tues 9.00am-5pm

Wed 9.00 pm- 9.00 pm*

Thurs 9am-5pm

Fri 9am-5pm

Note: Same hours apply during school holidays with the exception that Wednesday closure is at

5.00 p.m.

Geelong Italian Language Resource Centre

Belmont High School,
108 Gieromghan Street,
Geelong, 3220

Phone : 5243 5355

This edition of "Il Centro" is published by Co.As.It. Resource Centre, Carlton and is compiled by Rose Patti.

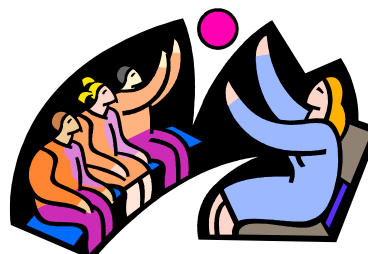
Advertising of products and services is not necessarily endorsed by Co.As.It.

Appunti :

2010, the beginning not only of another year but another decade. This year, more than ever, Co.As.It Resource Centre staff is poised and ready to help resource your LOTE Italian program.

To make our resources more accessible to all teachers, a reminder that we do have an **on-line catalogue** which enables you to peruse for specific resources and their availability. To access the on-line catalogue go to www.coasit.com.au. On the home page click on **Education** and then click on **Italian Resource Centre Catalogue**.

A reminder to teachers that **membership** must be paid before you can borrow. The following page has the **subscription form** which you can send in with a school cheque. Please contact us if you would like to **renew** your borrowings, either via email claudiam@coasit.com.au or rose@coasit.co.au or by calling us 9349 9000.



If you would like to brush up on your Italian language skills, Co. As. It offers **Conversation classes** at **Beginner, Intermediate** and **Advanced** levels, as well as **Grammar** classes. Teachers will receive a discounted price. Contact us for more details and a timetable can be emailed to you.



(Office Use only)
Identification number:
Classification code:

Co. As. It. Italian Resource Centre
This Order Form is also a Tax Invoice for GST purposes
Co.As.It Italian Assistance Association ABN 85 005 596 485

• **School/ Teacher Subscription \$88.00 (inc GST)**

Name of School: _____

Please print clearly the e-mail addresses to which you would like all correspondence to be sent. (This is the main form of communication.)

Administration _____

Library _____

Other _____

Postal Address: _____

Suburb: _____ State: _____ Postcode: _____

Telephone: _____ Fax: _____

Locational Address: _____

Suburb: _____ State: _____ Postcode: _____

Please list names of all teachers who may use this borrowing card

Funding Source:

- Catholic primary
 Catholic secondary

- State primary
 State secondary

- Independent primary
 Independent secondary

DEET Regional Zone / CEO Diocese: _____

N.B.: SCHOOL SUBSCRIPTION CONDITIONS MUST BE SIGNED OVERLEAF.

NOFO 001001 00100 010N
3207 20-11-2008 00100 010N

School Subscription Conditions for Italian Resource Centre

I, the undersigned, hereby apply for subscription of Co.As.It. Italian Resource Centre Library for the person/s named above.

Whilst a subscriber of the Library I agree to:

- Take responsibility for all items issued on the subscription card until returned to the library and discharged by library staff.
- Accept responsibility for the choice of library materials if intended for applicants under 18 years.
- Pay replacement and processing costs for any item/s lost, destroyed or damaged by any cause while on loan, except such damage as is caused by reasonable and fair use.
- Notify the Library Staff immediately if the subscription card is lost.
- Pay the cost of any fine incurred for overdue materials.
- Use borrowed materials only for educational purposes within the above named school, and not for profit.

Failure to comply with these conditions may result in the suspension of access or borrowing privileges. I have read and understood the borrowing conditions and agree to abide by them.

SIGNATURE/S: _____



Conditions for viewing material at the Italian Historical Society

1. The IHS reserves the right to refuse access to its collection
2. Smoking, eating and drinking is not permitted in the IHS.
3. No ink may be used in the archive, use pencil only. Computers may be brought in and used at the discretion of the IHS.
4. All archival material must be handled with care. Do not write on the material or trace illustrations or maps. Do not fold documents or place books face down. Do not lean on material or place other documents or objects on the material.
5. No material may be removed from the archive.
6. It is the responsibility of persons requesting a copy of material (Other than small amounts for the purposes of research) to first have permission from the creator of the document.
7. Use of cameras or scanners in the IHS is forbidden.
8. Copying and reproduction of materials in the IHS archive are subject to charges.
9. The material is not to be absorbed into another repository nor added to any database without the written consent of the Italian Historical Society.

SIGNATURE OF USER _____

Please make cheques payable to Co.As.It. and mail to:

Co.As.It. Resource Centre
Subscriptions
Level 1, 189 Faraday Street,
Carlton, Victoria 3053

OFFICE USE ONLY

Card Barcode:

Cheque No:

Receipt No:

Paid Cash:

Date Processed:

Dimmi, Dimmi



Family Tree Alternatives

The theme of family is very often a suitable beginning topic for both junior and senior students. Below are some alternatives for your consideration. The text is from "**Climbing Your Family Tree : online and off-line genealogy for kids**" by Ira Wolfman, Workman Publishing, New York, 2002.

"The conventional family tree proforma assumes that all families are the same, assumptions that may not always fit. Families come in all shapes and sizes and many people don't live in a family with the two parents to whom they were born and four living grandparents who gave birth to those parents. Here are some types of families which one might find today :

Two parents living with the children they gave birth to.

Blended families made up of parents living with children from their present marriage and children from previous marriages. In blended families there may be stepbrothers and stepsisters, half-brothers and half-sisters.

Families created through adoption. Sometimes an adoption is an "open" one in which everyone knows who the birth parents are. Other times the adoptive family knows very little about the birth family, perhaps because they went to another country to find their child.

Single parents with their birth children. In most cases, the single parent is a mum, but there are single-dad families, too.

Single parents with adopted children. Again, in most cases the single parent is a mother, but there are also single dads who adopt children.

Families in which the grandparents are raising the children. There may be no other parent in the household.

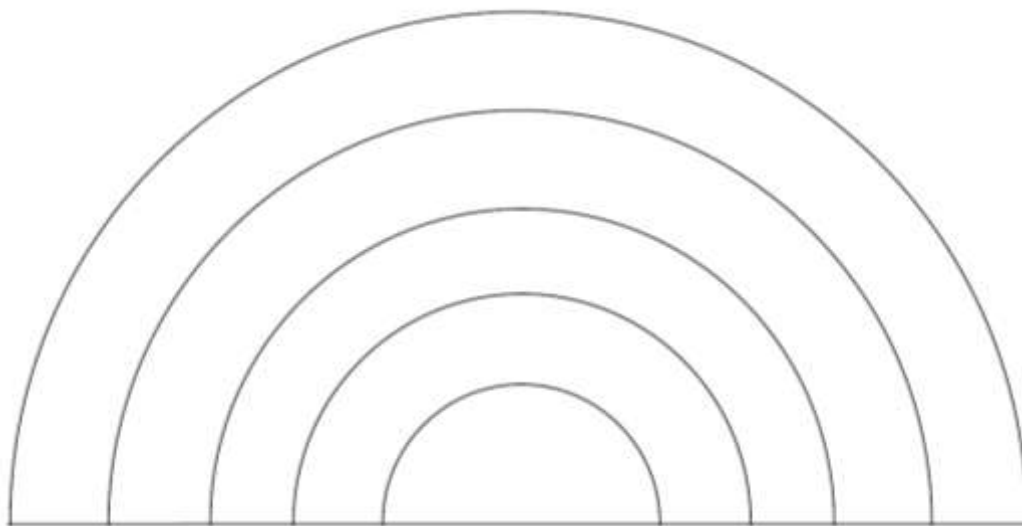
Families of divorce, in which one or both parents may have remarried and the children live with each parent at different times.

All of these families are obviously **real families**, even if they don't all fit easily on a traditional family tree. In making a family tree, you may want to create any shape or form you want. Consider the following alternative family trees :

The Family Fan (Il ventaglio della mia famiglia)

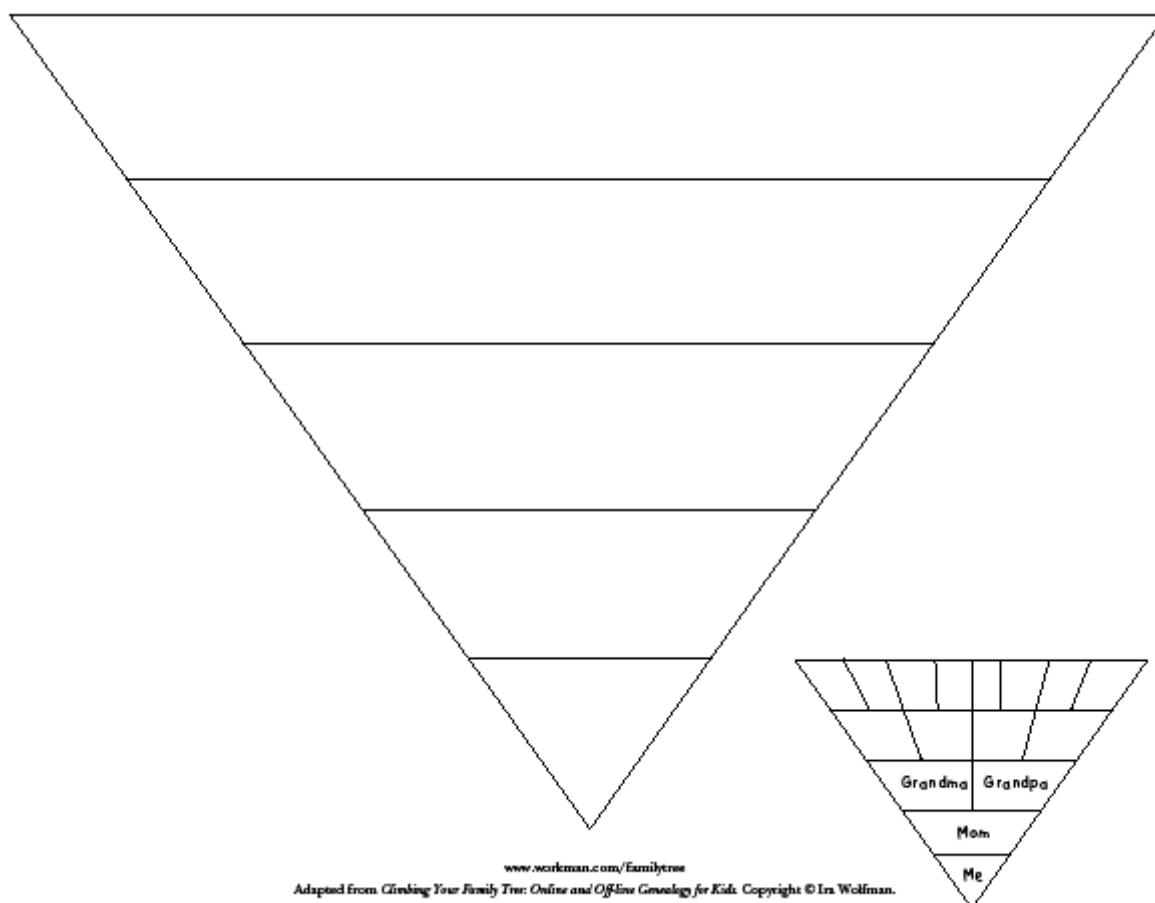
The Family Fan is a more flexible alternative to the conventional family tree chart. Write your name, date and place of birth in the absolute centre. Then fill in that information for family members on each level surrounding you. The second level is for your parents and can be divided however you choose (two dividers for two parents; more for stepparents or adoptive and birth parents; etc.)

Adapted from *Climbing Your Family Tree: Online and Off-line Genealogy for Kids*. Copyright © Ira Wolfman. www.workman.com/familytree



The Family Pyramid (La piramide della mia famiglia)

The Family Pyramid is an easily adaptable form. As in the example below, you can put your name (and place and date of birth) in the bottom level. In the levels above, place as many or as few dividers as you wish. For example, you can write one name in the entire space of the next level up, or divide it in half and name two parents. Or divide it in three and name parents and step-parents : adoptive and birth parents, etc.



You can also download and print out a copy at www.workman.com/familytree

Le pagine di Nic - 1

Bentornati



L'Italia nel 1815

Giuseppe Garibaldi



New Articles In Vce Collection

Ambiente

I gas delle mucche inquinano davvero più delle auto ? [Gente – febbraio, 2009]

Droga

Attenti ragazzi, la droga vi ruba l'anima. [Gente – febbraio, 2009]

Economia

È il boom della 'barattonomia' [Gente – febbraio, 2009]

Famiglia

Arrivano le mamme over 40: benvenute... [Gente – luglio, 2008]

Giovani / Istruzione

Romeo era un bullo come noi. [Oggi – aprile, 2009]

Televisione

Don Matteo non lo lascio più [Oggi – aprile, 2008]

Vita italiana

Danzamania – Passione d'Italia dalle Tv alle balere [Oggi – febbraio, 2009]

Le pagine di Nic - 2

VCE TEACHERS – BEGINNING OF YEAR SESSION – FEBRUARY
22nd ,February 2010
10.00 am - 1.00 pm

A session at which teachers of years 11 and 12 are welcome to come and discuss issues of concern.

These include: assessment
 syllabus
 orals
 detailed study approaches
 grammar
 language use

The session is FREE but bookings by e-mail are essential. A minimum of 5 teachers is required for the session to run.

Please e-mail nic@coasit.com.au by February 15th, 2010
Leave name, surname, school name and a phone number



YEAR 7 – 10 TEACHERS OF ITALIAN LISTENING COMPREHENSION IN THE EARLY AND MIDDLE YEARS

Friday – 12th March
9.00 am ★ 12.00 pm
Cost: \$11.00 per teacher (includes GST and morning tea)

Please e-mail Nic at nic@coasit.com.au by the 5th of March, 2010.
Include your name, surname, school name, address and phone number.
A mobile number would be useful.
Indicate number of teachers attending.



‘Migration ! Migration !’ 1 and 2 For Primary and Secondary students

- ◇ Available on Mondays – and by arrangement on some Tuesdays and Thursdays.
- ◇ The 2 separate courses are aimed at Year 4-12 students and are presented in either English or Italian. **Course 1 is a general introduction. Course 2 focuses on problems and solutions.**
- ◇ The presentation lasts about 1 hour . It engages students in interactive / problem-solving activities.
- ◇ The course is based on VELS and covers a number of strands, domains and dimensions.
- ◇ The program makes use of photographs and objects from the Italian Historical Society.
- ◇ Cost: \$55.00 per class / per course including GST (\$77.00 for non-members). Fees for visits to outer suburban schools are available upon application.
- ◇ Teachers will receive a free activities kit. The kit is not available separately.
- ◇ Upon receipt of remittance the kit is sent to schools so that the pre-visit activities can be completed.
- ◇ Although focusing on Italian migration to Australia, general immigration issues are included. This helps to engage new migrant students and develop skills of comparison and promote acceptance and tolerance.



TO BOOK

- Select a date and time — allow for travel to Carlton.
- Contact Nicolas Panayotis, Secondary Schools Adviser, at nic@coasit.com.au or on 9349 9019 on Mondays. If leaving a message please leave name, school name and telephone and a mobile number.
- After confirmation of date, mail completed form and remittance. A receipt will be issued on the day or sent with the kit.



BOOKING FORM AND TAX INVOICE FOR IMMIGRATION 1 and / or 2 PRESENTATION

ABN 85 005 596 485

SCHOOL AND TEACHER DETAILS

School Name:	_____
Address:	_____ _____
	_____ Post code: _____
Telephone:	_____ Other contact number: (essential) _____
e-mail:	_____

CLASS DETAILS

Name of accompanying teacher/s:	_____
Class level:	_____ Number of students: _____
Language of presentation required:	_____

PREFERRED DATE AND COST

Preferred dates of in-service – Mondays – some bookings can be taken on Tuesdays and Thursdays
_____ (Please ring first if not a Monday sessions)

***** Cost: \$44.00 per class, including GST and a copy of the kit. (\$66.00 for non-members)*****

- ◆ This form and remittance must accompany all bookings
- ◆ Any enquiries – nic@coasit.com.au / 9349 9019
- ◆ Cheques made out to Co.As.It. - \$44.00 per class – incl GST (\$66.00 for non-members)
- ◆ Address envelope to: Nicolas Panayotis
Co.As.It. – 189 Faraday Street

Carlton 3053

- ◆ Payment should reach us 7 days prior to session
- ◆ 10% late and cancellation fees apply



ROSARIA FRA LE MOSTRE DEL MUSEO VICTORIA

Telephone: (03) 8341 7316 Email: rzarro@museum.vic.gov.au

Staff led sessions available in Term 1, 2010

Scienceworks

Scopri i segreti della casa **Years 3-9**

Explore the *House Secrets* exhibition with the Science/Italian self guided activities available online at: <http://museumvictoria.com.au/scienceworks/education/education-kits/scopri-i-segreti-della-casa/>

Those schools booking in Term on Tuesdays, Wednesdays will have a science bask 'il gelato veloce' presented in Italian by the COASIT Education Officer. **Cost: Free entry for education groups \$11 booking fee applies. Class size: up to 50 students**

Bookings: (03) 9392 4819. Please ask the booking office about the Star 6 program, a travel subsidy for rural and regional year six students visiting Scienceworks.

At Co.As.It

Italian Carlton **Years 6-12**

The program *Italian Carlton* explores the experiences and contributions made by the Italian community to Carlton, making this multicultural suburb what it is today. The program includes a self-guided walk in the Carlton with language activities, and an ICT session in the Co.As.It computer lab. See details for bookings on following page. During Term 1 this program will run on Thursdays and Fridays only, at 10 am and 11.30am, other days by negotiation.

Education kit online: <http://museumvictoria.com.au/education/education-kits/italian-carlton/>

Melbourne Museum

Staff led program-

Esplora in italiano **Years 3-8**

Students' vocabulary and conversation skills will be extended by looking at real objects and completing language activities in the galleries.

These Italian-based activities are designed to provide an understanding of some of the themes developed in the exhibitions at Melbourne Museum. The themes include the 'gli animaletti- bugs and insects, gli animali-animals and i dinosauri- dinosaurs. Staff-led activities are catered to year level and provided by our Co.As.It (Italian Assistance Association) placed Education Officer.

Session times: 10am & 11:30am. Session duration: 30 minutes. Maximum 35 students per session
Cost: \$2.20 per student + booking fee.

**New Italian/History program Tanto pe' campa' - esplorando il mondo del lavoro
Years 9-12, Program led by museum staff**

A program about the world of work and how work has changed through time. The program presented in Italian includes hands on experience with interpretive objects and then an audio tour in Italian of the *Melbourne Story* exhibition for an intermediate and advanced level of Italian where students explore the history of Melbourne. Included in the program is a printed booklet which will focus students on 'gli oggetti simboli' in the *Melbourne Story* exhibition.

The audio tours are already available online with teacher notes and transcripts:
<http://museumvictoria.com.au/education-kits/la-storia-di-melbourne-audio-tour>

Available Term 1, Mondays.
Session times: 10am & 11:30am.

New education kits available online at Melbourne Museum

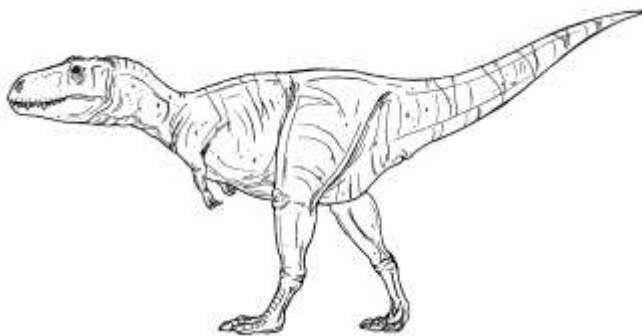
Il mondo dei dinosauri

Explore the *Dinosaur Walk* exhibition using self guided activities in Italian for Years 3-7 during a visit to Melbourne Museum.

The education kit ***Il mondo dei dinosauri*** includes classroom activities and links to the VELS domains of LOTE-Italian, Science, The Arts, Mathematics and Interpersonal Learning.

All activities can be downloaded at:

<http://museumvictoria.com.au/melbournemuseum/education/education-kits/il-mondo-dei-dinosauri/>



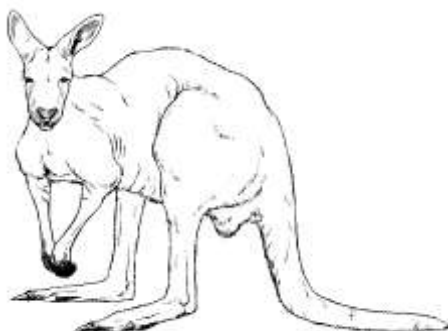
Il mondo degli animali

Explore the recently opened exhibition *Wild: amazing animals in a changing world* with your LOTE students using self guided activities in Italian for Years 3-9.

The education kit *il mondo degli animali* includes classroom activities and links to the VELS domains of LOTE-Italian, Science, The Arts, ICT and Interpersonal Learning.

All activities can be downloaded at:

<http://museumvictoria.com.au/melbournemuseum/education/education-kits/il-mondo-degli-animali/>





ITALIAN CARLTON



The program *Italian Carlton* explores the experiences and contributions made by the Italian community to Carlton, making this multicultural suburb what it is today.

Italian Carlton is supported by Co.As.It, Museum Victoria and the Ian Potter Foundation for secondary students Year 7-12 of Italian or History. Students begin the experience with a self guided walk in the Carlton precinct with accompanying activities based on the principles of *ILTLP* (*Intercultural Language Teaching and Learning Practice Project*) and later they explore historical Carlton via the interactive website *Italian Carlton*.

Exploration of the website *Italian Carlton* takes place in the computer lab at Co.As.It, where students can explore the themes of Food, Entertainment, History, Fashion & Community Celebrations, and use an interactive map to tour the Carlton precinct past and present. Key stories of Italians that contributed to the area are also presented as part of the experience.

Students undertake online activities that represent the VELS domains of History & LOTE (Italian) and ICT that allows them to research Italian Carlton past and present. The website *Italian Carlton* is presented in English and Italian. The teacher may choose for students to undertake the study in English or Italian depending on the focus.



The original owners of Toto's Pizza House.



Borsari Ristorante on Lygon Street.

Location: Co.As.It, 189 Faraday Street, Carlton (entry at University Street via Co.As.It Resource Centre)

Cost of program: \$66.00 per class that includes self guided materials and research time in the Co.As.It computer lab. Maximum number 24 students per session. The program can be delivered in English or Italian by Rosaria Zarro, Co.As.It Education Officer at Museum Victoria.

Dates available: Thursdays and Fridays in Term 1, 2008

Times: 10_{am} & 11.30_{am}

Duration:

Introduction to *Italian Carlton* 5-10 minutes at Co.As.It, Carlton.

Walk around Carlton precinct 30-40 minutes- self guided activities provided on the day. ICT activity in Co.As.It computer lab 40 minutes Total visit: 90 minutes



ITALIAN CARLTON



BOOKING FORM AND INVOICE FOR
Italian Carlton program
[Co.As.It ABN 85 005 596 485](#)

SCHOOL AND TEACHER DETAILS

School Name: _____
Address: _____

Post code: _____
Telephone: _____
Email: _____

CLASS DETAILS

Name of accompanying teacher / teacher in charge:

Class level: _____ Number of students: _____
Are any of the students studying Italian? _____
Do you prefer the program to be presented in Italian or English?

Preferred date & day of program visit (see information page for dates and days)

Time of program circle preference **10am 11.30am** (allow at least 90 minutes):

Cheque for \$66 enclosed Yes/No

- ◆ Cheques made out to Co.As.It. address envelope to :
Rosaria Zarro, Co.As.It Education Officer 189 Faraday Street, Carlton,
3053 include this booking form with cheque.
- ◆ Any queries- Email: Rosaria Zarro- rzarro@museum.vic.gov.au or
telephone: 8341-7316 fax: 8341- 722

ATTENZIONE INSEGNANTI SECONDARI CON STUDENTI DI ORIGINE FRIULANA

La Regione Friuli offre borse di studio a giovani studenti di origine friulana tra i 14 e i 18 anni, per studiare in Friuli per sei mesi o un anno.

Gli insegnanti sono pregati di passare queste informazioni ai loro studenti di origine friulana.

Ciao

Umberto



CONVITTO NAZIONALE "PAOLO DIACONO"

POLO SCOLASTICO PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Piazzetta Chiarottini, 8 - 33043 CIVIDALE DEL FRIULI (Udine) Italia
Tel. 0039 432 731116 - Fax 0039 432 702686 E-mail:segreteria@cnpd.it

Scuole superiori Annesse: Liceo Scientifico Liceo Classico- Istituto Socio-Psico-Pedagogico e Linguistico
Scuole superiori collegate: Istituto Tecnico Agrario, Commerciale, Tecnico e Istituto Professionale

PROGETTO "STUDI A REI N FRI ULI "

I I CONVI TTONA ZI ONA LE 'Paolo Diacono'

B A N D I S C E

A) **un concorso per 20 borse di studio** della durata di un anno (o semestre), per la frequenza nelle Scuole Superiori del Convitto Nazionale o nelle altre Scuole della Provincia di Udine **riservato a :**

figli o discendenti di correghionali all'estero del Friuli Venezia Giulia

B) **un concorso per l'assegnazione di n.10 posti riservati a studenti di origine italiana o cittadini esteri**

Selezione per l'anno scolastico 2010-2011

Scadenza 15 aprile 2010

CONSULTARE IL SITO www.cnpd.it

in collaborazione con l'Ente Friuli nel Mondo

CON IL CONTRIBUTO DI
REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA - FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI UDINE E PORDENONE
PROVINCIA DI UDINE - PROVINCIA DI GORIZIA
COMUNE DI CIVIDALE DEL FRIULI - BANCA DI CIVIDALE

Il Centro – Co.As.It Resource Centre Newsletter Volume 18, Issue 1

Il Convitto possiede tutte le strutture scolastiche e ricettive per poter utilmente realizzare una iniziativa in questo senso, in quanto unitamente alla presenza di scuole come il Liceo Classico, il Liceo Scientifico, il Liceo delle Scienze Umane ed il Liceo Linguistico e alle Scuole Tecniche e Professionali collegate, può contare su tutti i servizi di carattere residenziale necessari. I candidati, di età compresa tra i 14 ed i 18 anni, ed in possesso di un sufficiente grado di comprensione della lingua italiana, devono frequentare nei paesi d'origine una Scuola simile all'Indirizzo scolastico superiore italiano nel quale chiedono l'iscrizione.

E' importante che gli stessi uniscano ad una spiccata capacità in campo scolastico la disponibilità alla vita in comune, alla **accettazione delle regole di vita collegiale**, alla tolleranza e alla comprensione per opinioni e atteggiamenti diversi dai propri. Inoltre, vista la lontananza dall'ambiente familiare e l'impegno richiesto dai programmi di studio, deve poter contare su **un carattere equilibrato** e su **un buono stato di salute** psico-fisica. In tale ottica problemi di carattere medico di natura importante dovranno essere debitamente segnalati.

▪ **BORSE DI STUDIO RISERVATE AI DISCENDENTI DI CORREGIONALI DEL FRIULI V.G. ALL'ESTERO**

Per l'ospitalità dei giovani presso le proprie Strutture e presso le Scuole, il Convitto assume a proprio carico le spese relative al vitto, all'alloggio, alle spese sanitarie e alle attività culturali e ricreative svolte all'interno dell'Istituto nonché quello per gite di un solo giorno organizzate dal Convitto o dalle Scuole. Restano esclusi i viaggi di studio di più giornate che rimangono a carico delle famiglie. Per quanto concerne **le spese di viaggio** esse rimangono a carico dei partecipanti.

Nota: il numero delle borse di studio potrebbe variare in ragione dei finanziamenti pubblici assegnati al suddetto Progetto.

▪ **POSTI A PAGAMENTO RISERVATI A STUDENTI DI ORIGINE ITALIANA O CITTADINI ESTERI**

Il Progetto prevede che vengano anche ammessi studenti in possesso del visto d'ingresso in Italia per motivi di studio, non assegnati di borsa di studio, e con spese a proprio carico, pari a Euro 4.600,00 per l'intero anno scolastico usufruendo delle stesse condizioni degli studenti borsisti

DOMANDE DI AMMISSIONE

La **domanda** di ammissione, come da **modello reperibile sul sito WWW.CNPD.IT**, deve essere presentata direttamente o a mezzo raccomandata A/R **entro il 15 aprile 2010** a

CONVITTO NAZIONALE "PAOLO DIACONO"
Piazzetta Chiarottini, 8 33043 CIVIDALE DEL FRIULI

La domanda può essere anche inviata all'Ente Friuli nel Mondo o inviata via e-mail presso i seguenti indirizzi segreteria@cnpd.it oppure info@friulinelmondo.com

La domanda dovrà essere corredata dalla documentazione richiesta, anche nella forma di documento trasmesso mediante posta elettronica.

INFORMAZIONI PIU' PRECISE E BANDO INTEGRALE REPERIBILI SUL SITO :

www.cnpd.it

Spazio aperto

SMS LINGUAGGIO

Since the first text message was sent on 3rd December in 1993, the SMS revolution has exploded. It has become one of the most popular ways for people to communicate, particularly among young people. This form of communication has developed its own language where users abbreviate words to allow a message to be typed more quickly.

English examples: lol - laugh out loud, u – you, gr8 – great

Let's look at some Italian ones.....

h	ho/hai	I/ you have
C 6?	Ci sei?	Are you there?
t asp	Ti aspetto	I'll wait for you
cm	come	as, how
cmq	comunque	therefore
anke	anche	also
x	per	for
xke`	perche`	because
nn	non	no / not
S8	sotto	under
cn	con	with
cs	cosa	what
dp	dopo	after
dv	dove	where
gg	giorno	day
qlk1	qualcuno	someone
ta (t)	Ti amo (tanto)	I love you (a lot)
bn	bene	good
xo`	pero`	but
cpt	capito	understand/ understood
3no	treno	train
+	piu`	more
-	meno	less
tvb	Ti voglio bene	I love you

Can you read this?

Ciao, dv 6?

T asp s8 casa.

Tvb



(source: "L'Italiano dei quotidiani e degli sms" kit by Renzo Cioni.

Wikipedia

Article: *Quindici anni di messaggi, la rivoluzione e` globale* from "Il Carlino" 3rd December 2007)

La Comica Variety Productions

Shows in 2010

Phone : 0409 932 014

Email : Jliotta@telstra.com

(La Comica will present at VATI 2010)

Primary Show : Ristorante Mangiabanane

Join **Pasquale Mangiabanane** and **Pippo Parmigiana** in an exciting Italian restaurant adventure. Students will take part in being waiters, and chefs in this crazy show full of physical comedy, music, and mayhem. When the chef burns down the kitchen who will take the challenge to be the next Italian master chef?

The show includes real cooking utensils, such as a pasta maker machine which will be used in the show through audience participation.

Primary school performances will receive a vocab list and a copy of songs that are sung in the show.

Secondary Show : Trattoria Mangiabanane

A crazy Italo/Australian plays set out in a typical Italian restaurant.

Follow the owner "**Pasquale**" and his head waiter "**Gianfranco**" as they try and find every trick in the book, in their attempt to fight off the evil tax man who is ready to close down the beautiful "ristorante". A fast paced show full of comedy, slapstick, surprises and audience participation.

.....

Italian Dance Workshops

The most fun filled, educational & cultural experience ever!

Vince Di Mitrio and his team have been educating and entertaining school communities across Australia since 1989 with their accessible blend of practical activities, high energy and humour.

In our workshops, students learn traditional or contemporary Italian social dances to which we infuse our won creative Italian moves. All our lessons are specially designed to cater for students in each year level. We are committed to providing your school with a cultural, educational and fun experience for all ages P-12.

Contact : Vince at [Performing Arts Workshops](#) for bookings or a copy of our brochure.

Contact : Vince Di Mitrio

PO Box 2250 St Kilda West 3182

Phone : 03 9525 5550 / Fax : 03 9525 5996

Email : paworkshops@tpg.com.au

Make a Scene : Theatre Arts Education "Arlecchino e La Principessa" (Gli Innamorati)

Suitable for Primary (Grade 4) through to Secondary (VCE) students of Drama and / or Italian. Workshops are also highly recommended for cultural days and celebrations.

This workshop is an excellent introduction to **Commedia dell'Arte** and is also an ideal way to consolidate a unit on this style of theatre. The recommended workshop length is 90 minutes, however, session times can be adapted to your timetable.

The workshop begins with a quick introductory DVD where we meet the stock characters, discuss the style of theatre and place it in a relevant cultural and historical context. We are then quickly on our feet, and students will actively explore this theatrical form through highly energised improvisations and exercises. Students then learn the physicality for the various masks, discover each character's distinctive voice and use these skills in performance. Some of the characters we look at are : **Arlecchino, Pantalone, I Zanni and Il Capitano**. The stock characters are referred to in Italian and participants have the opportunity to explore the language through further improvisations.

Contact details : Phone : +61 (3) 9495 1980 Mobile : 0411 232 486

Email : info@makeascene.com.au Website : www.makeascene.com.au

Address : PO Box 1728, Preston South, Victoria, 3072



ORDER FORM AND TAX INVOICE FOR 'Migration Migration' laminated posters

ABN 85 005 596 485

SCHOOL AND TEACHER DETAILS

School Name: _____
Address: _____
_____ Post code: _____
Telephone: _____ Other contact number: _____
e-mail: _____

DETAILS

**Set of 14 laminated posters: 12 x A3 size / 2 X A4 size –
b & w. photos of the Italian Historical Society**

COST

\$44.00 per set including GST + \$7.00 postage

PAYMENT

- *Cheques only, please*
- *Made out to Co.As.It.*
- *Payment is required within 14 days of invoice*
- *Late payment will incur a 10% surcharge*

METHOD

- Address envelope to
Nicolas Panayotis
c/- Co.As.It.
189 Faraday Street
Carlton 3053
- Please give a copy of form to accountant to include with payment
- Please ring 9349 9019 if there are incorrect details and leave a message
- Quote the reference number



Thank you and 'buon lavoro'

See sample picture !Originals may be viewed at Co.As.It.





“Come Dio Comanda” by Niccolò Ammaniti, Oscar Mondadori, Milan, 2006

One of many novels available in the Narrative Collection, for advanced students. This tale by acclaimed writer Ammaniti, explores the close relationship between a father and son who embark on a life of crime. A powerful novel where tragedy and humour mix and explores aspects of current Italian society. Winner of the Strega prize in 2007.

L’elefante è bloccato! = Elephant is stuck!
Sails Literacy Series, New Zealand, 2006

Again one of many new titles, non-fiction and fiction, in the Big Book Collection with dual texts, English and Italian, Delightful illustrations, simple repetitive texts and simple concepts. Other new titles include ***La torta del re, Il gelato del gigante, L’anatra pigra, “Aspetta” dice il topo, L’universo,*** and ***Come crescono le rane.*** Suitable for shared reading activities.



Magari : corso di lingua e cultura italiana di livello intermedio e avanzato B1-C1, by A. De Giuli et al, Alma Edizioni, Florence, 2008.

Kit, comprising textbook, teacher’s guide book and audio cds, with topics relevant to senior students namely, cinema, history, fashion, Italian cuisine and work. Includes contemporary texts, grammar explanations and exercises with solutions for self-evaluation.

Ci vuole un fiore by Gianni Rodari and original artist Sergio Endrigo, Carlo Gallucci Editore, Rome, 2003 [Book and CD]

One of a series of books and Cds with songs sung by the original artists. Books include brilliant, simple illustrations by **Altan** and songs are suitable for both senior and junior students. Other titles in the series include ***Via dei Matti,*** and ***Il leone si è addormentato*** and ***Guarda come dondolo.***



Cultura in Briciole

Contribution of Women to Italian-Australian Cultural Life

“Mum opened the shop in the late 1920s. She was very proud of her heritage and thought that everything Italian was best. When she decided to sell pasta and other Italian goods, “Dalla Toscana” really took off. Even during the war, business was good. We had orders from all the big hotels and Italian restaurants. We lived upstairs and my sister and I used to help after school.”

Anna Scariot remembering her mother Genoveffa Donchi. From **Per L’Australia : the story of Italian migration** (MUP, 2006)

Introduction : “Prior to the Second World War, it was uncommon for Italian migrant women to work outside the home. However, many contributed to the family income by running successful boarding houses, doing piecework, taking in laundry or working in small family businesses such as fruit shops, grocery stores and tailoring shops. During the War, Italian women took over the running of family businesses and farms, replacing the men who had been interned, conscripted into the Civil Alien Corps or into the Australian Armed Forces.

In the post-war Australian economic boom of the 1950s, Italian women entered the workforce en masse, where they made a significant contribution in the manufacturing and service industries, in particular the textile, clothing and food sectors.

Italian-Australian culture owes much to the determination and resilience of women, who in both the home and the workplace have played a pivotal role in the maintenance of regional dialects, religious’ practices, customs and traditions.

Fashion

For many migrant women, sewing was a means of supplementing the family income without having to leave the home. The work of Italian seamstresses and embroiderers was already a byword for quality and style as early as the 1890s. In that decade, demand for their gold bullion and silk embroidery obliged the **Steffanoni** sisters to open two shops in Sydney.

From the 1940s till the 1970s, the Australian fashion industry relied heavily on Italian seamstresses and pieceworkers, who ran sewing and knitting workshops in their homes and garages. But it was not until 1959, when Madame **Itala Serini** opened Australia’s first Italian couture house, that women stepped out of the back room and into the designer’s chair. Serini was the first in a long line of Italian-Australian designers that includes **Mariana Hardwick**, **Bettina Liano** and **Carla Zampatti**.

Arts and communications

Sophie Steffanoni was one of several Italians who painted with the groundbreaking Australian Heidelberg School in the 1890s. After the Second World War, mass migration brought award-winning visual artists **Patricia Piccini** and **Wilma Tabacco**.

Italian singers were instrumental in the establishment of opera in Australia from the 1870s onward. Women like **Giulia Tamburini Coy**, **Lucia Baratti** and **Leonora Parodi Fabris** arrived with touring companies and remained to perform and teach. The legendary **Carandini** girls, whose parents taught singing and ballet in Hobart, toured the country in the latter half of the nineteenth century.

Italian-Australian women continue to be active in the arts. Singers include **Vanessa Amorosi**, **Tina Arena** and **Natalie Imbruglia**. Among the actresses who have made their mark are **Carmelina Di Guglielmo**, **Maria Portesi** and **Greta Scacchi**. As well, there are writers **Anna Maria Dell’Oso** and *Looking for Alibrandi* creator **Melina Marchetta** and playwright **Teresa Crea**. A pioneer of women’s radio journalism is **Lena Gustin**, affectionately known as **Mamma Lena**, who began broadcasting in Sydney in the 1950s.

Josephine Cafagna, Virginia Trioli, Emma Albericci and Sharyn Ghidella are examples of the many women of Italian origin presently employed in the field of journalism.

Science and medicine

Italian nurses and midwives began arriving in Australia in the mid-1800s. Many, like **Angelina Borello**, who worked in the canecutting district of Ingham in Queensland, battled isolation and primitive conditions to care for their patients.

There are now countless women of Italian descent working in the science field. Among the pioneers is scientist, inventor and travel writer, **Dr Marie Bentivoglio**, who in 1922 became the first Australian woman to receive a scholarship to Oxford. Her research in crystallography contributed to the development of plastic film.

Manufacturing and hospitality

Italian women have always played an active role in family-owned bars, restaurants and reception rooms. It was no different in Australia, where they cooked and served customers on the goldfields and in town and city centres from the mid-1800s. In the 1870s, **Maria Rinaldi** managed the dual task of raising 9 children and helping her husband Giovanni run their Melbourne eatery. It is commonly acknowledged that **Mietta O'Donnell**, who died tragically in 2001, did much to promote Italian food and change the face of dining in Australia. Today, female restaurateurs and chefs of Italian origin ensure the continuing popularity of both traditional and contemporary Italian-Australian culinary traditions.

Many of the most successful Italian-Australia food manufactures, importers and retailers began as small family businesses with wives and mothers at the helm. In the 1930s, **Maria Italiano** and husband **Natale** made traditional cheeses in the kitchen of their North Melbourne home and shared the task of selling their **Perfect Cheese Company** produce door-to-door to shops and restaurants.

Business and leadership

Leading businesswomen of the day featured prominently in posters produced by the New South Wales Italian Committee for Italians Abroad at the 1906 Milan World Fair. By the 1970s, Italian women were moving beyond family businesses to leadership roles in large companies. Entrepreneur and community leader **Sarina Russo** opened her one-room typing school in 1979. Fifteen years later, it had grown into the Sarina Russo Group of education, recruitment and investment companies. **Julia Zaetta** has been a magazine publisher since the 1990s. Her name has been associated with the **Australian Women's Weekly**, **Better Homes and Gardens**, **Family Circle** and **New Woman**.

Italian-Australian women have had a high profile as community leaders since the early twentieth century when many became advocates for the welfare of Italian migrants. During the Second World War, **Lena Santospirito** worked on behalf of Italian POWs and civil internees. In peacetime, she helped newly-arrived migrants find work and accommodation. In 1971, **Elda Vaccari** became the first president of COASIT, the largest Italian welfare body in Australia. Women of Italian origin work in government across the country, the most prominent of whom is journalist **Franca Arena**, who was elected to the New South Wales Parliament in 1981.

Sport

Italian-Australians are active in sports at a local and national level. In 2004, winemaker **Vicki Vasarelli** had cause to celebrate two achievements : she released a new range of wines and became Australian Women's Bocce Champion. In 2005, aged 17, **Monette Russo** became the first Australian woman to win an individual World Championships medal gymnastics."

Source : Fact sheet : available from Italian Historical Society

Tax Invoice

Co.As.It. Italian Assistance Association

